



Originál: francúzsky

č.: ICC-02/05-01/07
Dátum: 4.júna 2007

VYŠETROVACIA KOMORA I

Pred: Sudca Akua Kuenyehia, predsedajúci sudca
Sudca Claude Jorda
Sudca Sylvia Steiner

Zapisovateľ: pán Bruno Cathala

**SITUÁCIA V DARFURE, SUDÁN
V PRÍPADE**

**PROKURÁTOR v. AHMAD MUHAMMAD HARUN („AHMAD HARUN“)
a ALI MUHAMMAD ALI ABD-AL-RAHMAN („ALI KUSHAYB“)**

Verejný dokument

**ŽIADOSŤ K ŠTÁTOM , KTORÉ SÚ ZMLUVNÉ STRANY RÍMSKEHO ŠTATÚTU,
O
ZADRŽANÍ A VYDANÍ ALIHO KUSHAYBA**

Úrad prokurátora

Mr Luis Moreno-Ocampo, prokurátor
Ms Fatou Bensouda, zástupca prokurátora
Mr Andrew Cayley, hlavný súdny právnik

ZAPISOVATEĽ Medzinárodného trestného súdu („Súd“);

S OHĽADOM na uvedenie situácie v Darfure pre prokurátora Súdu Bezpečnostnou radou OSN vo svojom uznesení 1593 z 31. marca 2005;

S OHĽADOM na rozhodnutie Vyšetrovacej komory I („Komora“) zo dňa 27. apríla 2007 o vydaní zatykačov na Ahmada Muhammada Haruna („Ahmad Harun“) a Aliho Muhammada Aliho Abd-al-Rahmana („Ali Kushayb“) a pridelením zapisovateľovi súdu úlohu pripraviť a doručiť, podľa predpisu č. 176 *Pravidiel súdneho konania a vykonávania dôkazov*, žiadosť o zadržanie a vydanie Ahmad Haruna a Aliho Kushayba štátom, ktoré sú zmluvnými stranami *Rímskeho štatútu* („Štatút“);¹

S OHĽADOM NA zatykač vydaný na Aliho Kushayba dňa 27. apríla 2007 Komorou podľa článku 58 Štatútu;²

S OHĽADOM NA články 19, 20, 57, 59, 60, 67, 87, 89, 91 a 97 Štatútu, pravidlá 21, 117 až 119, 176, 184 až 187 *Pravidiel súdneho konania a vykonávania dôkazov* a nariadení 31, 76 a 111 *Nariadení súdu*;

VZHLADOM K TOMU, že podľa článku 89(1) Štatútu Súd môže odovzdať žiadosť o zadržanie a vydanie osoby ktorémukoľvek štátu, na území ktorého sa táto osoba môže nachádzať;

ŽIADA, aby nasledovná osoba bola zadržaná a vydaná v súlade s rozhodnutím z 27. apríla 2007 a na základe zatykača:

¹ ICC-02/05-01/07-1.

² ICC-02/05-01/07-3.

- Meno: Ali Muhammad Ali Abd-al-Rahman („Ali Kushayb“ , tiež písané ako : Ali Kosheib, Ali Kouchib, Ali Mohamed, Ali Kosheb, Koshib a Ali Koship);
- Vek: Predpokladá sa o ňom, že má približne 50 rokov;
- Štátna príslušnosť: Predpokladá sa o ňom, že má sudánske štátne občianstvo;
- Zamestnanie: Predpokladá sa, že je vodcom kmeňa a členom PDF (Popular Defence Forces – Ľudové obranné sily). Tiež sa o ňom predpokladá, že zastával funkciu „Aqid al Oqada“ („plukovník plukovníkov“) pre celý sektor Wadi Salih v Darfure. Predpokladá sa o ňom, že bol jedným z veliteľov milície/džandžavídov;
- Miesto pobytu: Predpokladá sa, že v súčasnosti je vo väzbe v Sudáne na základe zatykača vydaného sudánskymi úradmi v apríli 2005 a uplatneného 28. novembra 2006;
- Obvinenia: Je obvinený zo spáchania vojnových zločinov podľa článku 8 Štatútu, v období medzi augustom 2003 a marcom 2004, a zločinov proti ľudskosti podľa článku 7 Štatútu, v období medzi 2003 a 2006 v regióne Darfur;

V prípade zadržania a vydania:

ŽIADA, aby bezpečnosť Aliho Kushayba bola zabezpečená do jeho konečného vydania zapisovateľovi Súdu;

ŽIADA, na základe článku 87(4) Štatútu, aby akékoľvek informácie, ktoré sa stanú známe ohľadom tejto žiadosti, boli poskytnuté a aby nimi bolo zaobchádzané spôsobom, ktorý chráni bezpečnosť a fyzické alebo psychické zdravie obetí, možných svedkov a ich rodín;

ŽIADA, aby bol Súd informovaný o akejkoľvek žiadosti podanej **Alim Kushaybom** na národný súd podľa článkov 59(3) alebo 89(2) Štatútu;

ŽIADA, aby Súd bol podľa článku 91(2)(c) Štatútu informovaný o akýchkoľvek dokumentoch, vyhláseniach alebo informáciách okrem zatykača a k nemu pripojených fotografií, nakoľko to môže byť potrebné k splneniu požiadaviek procesu vydania;

ŽIADA, aby Súd bol podľa článku 97 Štatútu informovaný o akomkoľvek probléme, ktorý môže brzdiť alebo brániť splneniu tejto žiadosti;

ŽIADA, aby Súd bol podľa článku 89 Štatútu informovaný o akomkoľvek probléme, ktorý môže brzdiť alebo brániť splneniu tejto žiadosti;

ŽIADA, zapisovateľ súdu bol okamžite informovaný, na základe pravidla 184 *Pravidiel súdneho konania a vykonávania dôkazov*, keď sa umožní vydanie Aliho Kushayba;

ŽIADA, aby **Ali Kushayb** bol odovzdaný Súdu hneď ako je to možné, po vydaní príkazu na jeho vydanie;

PRIPOMÍNA povinnosť dodržiavať postup určený v článku 59 Štatútu;

PRIPÁJA k tejto žiadosti, v zmysle článkov 87 a 91 Štatútu, pravidla 187 *Pravidiel súdneho konania a vykonávania dôkazov* a nariadenia 111 *Nariadení súdu*, nasledovné dokumenty v angličtine a arabčine:

- i) kópia zatykača na Aliho Kushayba, vydaného 27. apríla 2007, ku ktorej sa pripájajú jeho fotografie (Príloha 1);
- ii) kópia príslušných nariadení Štatútu a *Pravidiel súdneho konania a vykonávania dôkazov* v jazyku, ktorý Ali Kushayb plne rozumie a ktorým hovorí (Príloha 2).

V mene zapisovateľa
Marc Dubuisson,
Vedúci Oddelenia súdnych služieb

4. júna 2007

V Haagu, Holandsko